

SPECIALE VERSILIA • VERSILIA SPECIAL
di • by STEFANO RONI



78 • AVVENIMENTI • EVENTS

Testata	Edizione	Data
ArteIN	n. 146 Agosto/Settembre 2013 - Pag. 78-83	01-08-2013

SPECIALE VERSILIA • VERSILIA SPECIAL

Sotto / Down
NOVELLO FINOTTI
Annuncio
In mostra a / On show at
Villa Bertelli, Forte dei Marmi

Nella pagina a fianco / On the other page
Bagno Costanza, Forte dei Marmi
Photo Giampaolo Atzeni



GLI APPUNTAMENTI PIÙ INTERESSANTI DELL'ESTATE VERSILIESE 2013

Un mare d'arte

Nell'anno in cui la Versilia Medicea celebra i suoi primi cinquecento anni di vita (vedi box nella pagina seguente) non può che essere la scultura a caratterizzare l'estate dell'arte. E all'ombra di montagne di roccia viva e palpitante come le Alpi Apuane, scultura significa ovviamente marmo e rimanda al genio

Michelangelo. Forte dei Marmi fa dunque l'en plein, mettendo proprio i due elementi al centro della programmazione stagionale. Il marmo è quello di Novello Finotti, che espone fino al 29 settembre nella quieta riservatezza di Villa Bertelli, a Vittoria Apuana (www.villabertelli.it). Non lontano da qui avevano casa e

studio Arturo Dazzi ed Henry Moore. Una stimolante prossimità che spinge Finotti, d'intesa con il curatore Enrico Mattei, ad allestire una rassegna di prim'ordine volgendo lo sguardo alla sua lunghissima carriera. Sculture e bassorilievi provenienti da stagioni diverse, accomunate da un unico elemento, il colore: un

nero profondo e sconfinato che fa emergere la voce più interiore dell'artista. Poi, dicevamo, Michelangelo. Nel Fortino di piazza Garibaldi sono esposti fino al 6 ottobre due disegni del Buonarroti per la facciata marmorea (mai realizzata) della Basilica di San Lorenzo a Firenze e tre lettere autografe che il Genio di Caprese indirizzò

ALREADY THE HIGHLIGHTS FOR SUMMER 2013 IN VERSILIA

A Sea of Art

In the year when Versilia Medicea (the zone of Tuscany grouping the municipalities of Pietrasanta, Forte dei Marmi, Seravezza and Stazzema) celebrates its first 500 year anniversary (see box in the next page), it is fitting that sculpture may characterise this summer of art. And in the shadow of the bare Apuan Alps, sculpture

obviously means marble and re-evokes the genius of Michelangelo. Forte dei Marmi has given its full attention to the moment, making these two elements the focal point of its seasonal programme. The marble is that of Novello Finotti, on display until 29 September in the quiet reserve of Villa Bertelli in Vittoria Apuana

(www.villabertelli.it). Not far from here, Arturo Dazzi and Henry Moore had their home and studio. It is a stimulating proximity that urges Finotti, in agreement with the curator Enrico Mattei, to set up a superior exhibition by turning his gaze onto his extensive career with sculptures and bas-reliefs from different seasons, all sharing the

common element of colour: a deep and boundless black from which the inner voice of the artist emerges. Then, as we said, Michelangelo. In the Fortino of Piazza Garibaldi, there are two of Buonarroti's drawings for the never-built marble façade of Florence's Basilica of San Lorenzo, and three signed letters

AVVENIMENTI • EVENTS • 79

Testata	Edizione	Data
ArteIN	n. 146 Agosto/Settembre 2013 - Pag. 78-83	01-08-2013

SPECIALE VERSILIA • VERSILIA SPECIAL

A destra / *On the right*
 RAFFAELLO SANZIO
 Leone X tra i cardinali Giulio de' Medici
 e Luigi de' Rossi, 1518
 Galleria degli Uffizi, Firenze / *Florence*

Nella pagina a fianco, da sinistra
On the other page, from the left
 MAN RAY
 Decantatore
 In mostra alla / *On show at*
 GAMC, Viareggio

MARK KOSTABI
 Sea Searching
 In mostra alla / *On show at*
 Corsi Monteforte Arte Contemporanea



VERSILIA MEDICEA

La Versilia celebra nel 2013 i cinquecento anni del Lodo di Papa Leone X (Giovanni de' Medici, figlio di Lorenzo il Magnifico) che, al culmine dello splendore rinascimentale, sancì il passaggio dell'antico Capitanato di Pietrasanta dal dominio lucchese a quello fiorentino. Un atto che cambiò le sorti della Versilia, ne modellò la storia, la cultura, l'economia, persino il paesaggio, facendola ricca di competenze manifatturiere e artistiche legate al marmo, amata e frequentata da scultori di fama internazionale,

terra indissolubilmente legata alle glorie di Michelangelo Buonarroti. Tra le molte iniziative promosse nell'ambito delle celebrazioni, alcune sono a tema artistico. Segnaliamo la mostra itinerante “Il Leone e i suoi simboli” con opere di artisti contemporanei che operano in Versilia; la mostra “Il Comprensorio dell'Altissimo” con opere di scultura, pittura, grafica e fotografia; la mostra sull'impiego dei pregiati marmi ornamentali della Versilia in architettura (al MUSA di Pietrasanta dal 9 novembre).
 Info: www.versiliamedicea.it

VERSILIA MEDICEA

In 2013 Versilia celebrates five hundred years since Pope Leo X (Giovanni de' Medici, son of Lorenzo the Magnificent), at the culmination of Renaissance splendour, sanctioned the passage of the ancient Capitanato di Pietrasanta from under the rule of Lucca to that of Florence. It was a decree that changed the future of Versilia, shaping its history, culture, economy and even the landscape, making it rich in manufacturing and artistic skills related to marble, loved and frequented by sculptors of international fame, and a land inexorably linked to the glories

of Michelangelo Buonarroti. Some of the initiatives promoted as part of the celebrations have an artistic theme. Worthy of note is the itinerant show “Il Leone e i suoi simboli” (The Lion and Its Symbols), with creations by contemporary artists working in Versilia; the exhibition entitled “Il Comprensorio dell'Altissimo” (The District of the Most High) with sculptures, painting, graphics, and photographs; and the exhibition on the use of Versilia's precious ornamental marbles in architecture (at the MUSA in Pietrasanta beginning on 9 November).
 Info: www.versiliamedicea.it

80 • AVVENIMENTI • EVENTS

Testata	Edizione	Data
ArteIN	n. 146 Agosto/Settembre 2013 - Pag. 78-83	01-08-2013



a Papa Leone X. Un evento d'eccezione, per riflettere sull'origine di questo piccolo borgo e sul ruolo funzionale che ebbe per secoli nel quadro più ampio dell'economia marmifera della Versilia. (www.villabertelli.it). Ancora scultura nella vicina Pietrasanta per una

mostra (“Italia vs Francia | Colpo d’occhio”, fino al 15 settembre in vari spazi pubblici del centro storico) che alle arti plastiche affianca la videoart, il design e la didattica. Una collettiva con opere di artisti anche molto noti (tra gli altri, Vanessa Beecroft e Maurizio Cattelan) che focalizza l’attenzione

sui protagonisti a noi contemporanei della scena artistica italiana e francese. Da segnalare, sempre a Pietrasanta, la mostra “Il mito come disegno della materia” che a Palazzo Panichi raccoglie i disegni dell’artista siciliano Girolamo Ciulla (fino al 18 agosto). Info per entrambe le mostre:

www.comune.pietrasanta.lu.it. Tomando sul mare, oltre l’antico confine della Versilia Medicea, si approda a Viareggio, nell’imponente Palazzo delle Muse che ospita la GAMC Lorenzo Viani (www.gamc.it). Qui fino al 10 novembre è di scena la grafica, con la mostra “Cinquant’anni

that Michelangelo himself addressed to Pope Leo X on display until 6 October. An absolutely extraordinary event that reflects on the origins of this small town and the role it played for centuries in the larger panorama of Versilia’s marble economy (www.villabertelli.it). Yet more sculpture can be found in the nearby town of Pietrasanta for an

exhibition (“Italia vs. Francia | Colpo d’occhio” – or Italy vs. France | At a Glance), until the 15 September in various public spaces in the historic district) that juxtaposes sculpture, video-art, design education. This is a collective exhibition of well-known artists (Vanessa Beecroft and Maurizio Cattelan, among others) that focuses attention on the

contemporary protagonists of the Italian and French artistic panorama. Also worthy of note, again in Pietrasanta, is the show entitled “Il mito come disegno della materia” (Myth as the design of matter), which until 18 August brings together the drawings of Sicilian artist Girolamo Ciulla in Palazzo Panichi. Information on both

exhibitions can be found at: www.comune.pietrasanta.lu.it. Returning to the sea, beyond the ancient confines of Versilia Medicea, Lorenzo Viani arrives in Viareggio, in the majestic Palazzo delle Muse, home of the GAMC (www.gamc.it). Until 10 November, graphic arts take the stage here with the show entitled “Cinquant’anni di gioia creativa. Il lungo

Testata	Edizione	Data
ArteIN	n. 146 Agosto/Settembre 2013 - Pag. 78-83	01-08-2013

SPECIALE VERSILIA • VERSILIA SPECIAL

CHI È IN VERSILIA FRA AGOSTO E SETTEMBRE APPROFITTI ANCHE DELLA
PODEROSA OFFERTA ESPOSITIVA DI MUSEI E GALLERIE PRIVATE

FOR THOSE OF YOU IN VERSILIA BETWEEN AUGUST AND SEPTEMBER, YOU
SHOULD ALSO VISIT THE CONSIDERABLE NUMBER OF EXHIBITIONS OFFERED
BY MUSEUMS AND PRIVATE GALLERIES



82 • AVVENIMENTI • EVENTS Testata ArteIN	Edizione n. 146 Agosto/Settembre 2013 - Pag. 78-83	Data 01-08-2013
---	---	--------------------

Nella pagina a fianco / On the other page
FERNANDO BOTERO
 Adamo ed Eva
 In mostra alla / On show at
 Tornabuoni Arte, Forte dei Marmi

A destra / On the right
 Bel-Air Fine Art, Forte dei Marmi
 Interno della galleria / An interior of the gallery

Sotto / Down
GIROLAMO CIULLA
 Senza titolo, 2013
 In mostra a / On show at
 Palazzo Panichi, Pietrasanta

MARCO LODOLA
 Giuseppe Verdi
 In mostra alla / On show at
 Corsi Monteforte Arte Contemporanea



di gioia creativa. Il lungo percorso della 2RC. Opere grafiche 1962-2013”. È la storia di una grande impresa italiana che “con virtuosa capacità e determinazione” si è affermata a livello internazionale collaborando con i più grandi nomi dell’arte – da Burri a Fontana, da Calder a Bacon, da Segal a Pomodoro –, molti dei quali presenti con loro opere in questa interessantissima esposizione. Chi è in zona fra agosto e settembre approfitti anche della poderosa offerta espositiva di musei e gallerie private. Fra le innumerevoli proposte segnaliamo a Forte dei Marmi la raccolta di opere di maestri moderni e contemporanei della

Tornabuoni Arte, una delle maggiori gallerie europee, porto sicuro per chi guarda alle produzioni artistiche con occhio da investitore. Nelle luminose sale di via Carducci i più bei nomi della scena italiana e internazionale: Fontana, Picasso, Carrà, Balla, de Chirico, Pomodoro, Morandi, Paladino, Ceroli, Boetti, Boccioni, Fautrier (www.tornabuoniarte.it). A pochi metri, il grande spazio espositivo di Bel-Air Fine Art, galleria ginevrina che alla sua terza stagione a Forte dei Marmi presenta una raccolta di ben centocinquanta opere originali di artisti di fama e giovani emergenti: dalle *Inclusioni di Violino* di Arman ai tavoli scultura monocromi

di Yves Klein, dai bronzi di Salvador Dalí alle creazioni di Rabarama e Bombardieri, dalle sculture in alluminio di Stéphane Cipre alle composizioni in pittura e graffiti di Cédric Bouteiller (www.belairfineart.com). Terza ed ultima tappa in via Mazzini, di fronte agli eleganti giardini all’italiana di piazza Dante, alla galleria Corsi Monteforte che fino al 16 agosto propone un esplosivo abbinamento “pop” tra le opere metafisiche e irriverenti di Mark Kostabi e le fluorescenti creazioni di Marco Lodola. Una mostra ricca di colore e fresca come l’estate. (Info: tel. 0584.876353 cell. 347.7698311).



percorso della 2RC. Opere grafiche 1962-2013” (Fifty years of creative joy. The long evolution of the 2RC. Graphic Works 1962-2013). It is the story of a great Italian business that, “with commendable capacity and determination” has been affirmed on an international level by collaborating with some of the greatest names in the world of art such as Burri, Fontana, Calder, Bacon, Segal and Pomodoro, many of whom are present in this highly interesting exhibition. For those of you in the area between August and September, you should also visit the considerable number of exhibitions offered by museums and private galleries. Among the countless proposals, we recommend the collection

of works by modern and contemporary masters of the Tornabuoni Arte, one of Europe’s leading galleries and a safe harbour for those who tend to see art through investors’ eyes. In the brightly-lit halls of Via Carducci are some of the best names on the Italian and international scene: Fontana, Picasso, Carrà, Balla, de Chirico, Pomodoro, Morandi, Paladino, Ceroli, Boetti, Boccioni and Fautrier (www.tornabuoniarte.it). Just a few paces along stands the large exhibition space of the Bel-Air Fine Art, a Geneva gallery which, in its third season at Forte dei Marmi, presents a collection of at least one hundred original works by famous artists and emerging talents including the *Inclusioni di Violino* by Arman, the

monochrome sculpture-tables by Yves Klein, some Salvador Dalí bronzes, the creations of Rabarama and Bombardieri, the aluminium sculptures by Stéphane Cipre, and the compositions in painting and graffiti by Cédric Bouteiller (www.belairfineart.com). The third and last stop is in Via Mazzini, in front of elegant Italian-style gardens of Piazza Dante, at the Corsi Monteforte gallery, where until 16 August visitors can enjoy an explosive combination of “Pop” among the metaphysical and irreverent works by Mark Kostabi and the fluorescent creations of Marco Lodola. The exhibition brims with colour and is as refreshing as a summer shower. (Info: tel. 0584.876353 cell. 347.7698311).

Testata	Edizione	Data
ArteIN	n. 146 Agosto/Settembre 2013 - Pag. 78-83	01-08-2013